POLAIRE

XK 9

MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

TÜV AUSTRIA GS geprüfte Sicherheit

UK

REGULATION RECOMMENDATION

Any instructions given by the vehicle manufacturer shall be observed.
*Valid for France only

F

RECOMMANDATIONS REGLEMENTAIRES

Les instructions du constructeur du véhicule doivent être suivies.
*Valable en France seulement

D

VORGESCHRIEBENE EMPFEHLUNG

Die Anweisungen des Wagen-Herstellers sollen befolgt werden.
* Nur für Frankreich gültig.

I

RACCOMANDAZIONE REGOLAMENTARE

Devono essere osservate le istruzioni date dal fabbricante del veicolo.
* Valido solamente per la Francia.

E

RECOMENDACIÓN REGLAMENTARIA

Seguir las instrucciones del fabricante del vehículo.
* Válido solamente en Francia

PL

WAŻNE ZALECENIA

Wszelkie instrukcje wydane przez producenta powinny być przestrzegane.
* Ważny dla Francji tylko.

NL

WETTELIJK AANBEVELING

Alle gebruiksaanwijzigen van het automobielconstructeur moeten vervolgen zijn.
* Geldig alleen voor Frankrijk



UK

REGULATION RECOMMENDATION: TWELVE RECOMMENDATIONS
CONCERNING SNOW CHAINS & REMOVABLE NONSKID EQUIPMENTS

1. The user of the present snow chains has to respect scrupulously all purposeful recommendations below, hiring his only own responsibility regarding damage caused on the product, the vehicle or the persons. 2. The use of snow chains is only reserved on snowy or iced road still opened to traffic. While driving with snow chains on, do not forget that vehicle deportment is affected. Therefore, it is very important not to brake or accelerate abruptly. Never drive on dry roads (non icy or in snow roads): this might generate a premature tear of the product and modify strongly the vehicle deportment.
3. The recommendations of the constructor must be closely follow without changing at all the pressure of inflation of tyres, by referring for it to the log book of the vehicle. 4. The instructions of simplified assemblage guide must be also follow to make sure of good stopping and good stability of the vehicle.
5. The user will watch to respect the adequacy of the product with the precise dimension of his vehicle's tyres. 6. The user will take up snow chains exclusively by pairs, at least on driving wheels. 7. The user will set out to conform to the driving code of the country of use, without overstepping the maximum speed of the product, to know 50 km / hour. 8. The user will stop the vehicle immediately in case of abnormal noise so that it is possible to prove positioning and state of chains with snow. Parts of snow chains that are in direct contact with the road are subjected to wear and tear. In case of broken snow chains, remove them immediately to prevent damage to the vehicle. Never use snow chains with unusual failure of wear and tear (more than 10 gaps of a two euro coin size over the whole tracking in contact with the road). 9. The user will not miss to prove moreover the correct installation of chains with snow having gone through a distance about a kilometre. 10. Snow chains must never be used when the real state of the road does not justify it any more, as specified in the second point. 11. Finally it is hard recommended to wash and to dry snow chains at the end of every use before delaying them in their bag of transport. 12. The present prescripts result in addition to the vigilant respect which must encircle all the dispositions of the Order taken by French Ministry of the Transport of July 18th, 1985, published in the official newspaper of the Franch République of September 4th, 1985.

F

RECOMMANDATIONS REGLEMENTAIRES : DOUZE RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES CHAINES A NEIGE & DISPOSITIFS ANTI-DERAPANTS AMOVIBLES

1. L'utilisateur des présentes chaînes à neige se doit de respecter scrupuleusement l'ensemble des préconisations visées ci-après, engageant dans le cas contraire sa seule responsabilité à l'égard des dommages causés tant au produit qu'au véhicule ou bien encore aux personnes. 2. L'utilisation sur route des chaînes à neige est réservée uniquement aux chaussées enneigées ou verglacées encore ouvertes à la circulation routière. Lorsque l'on conduit avec des chaînes, ne pas oublier que le comportement du véhicule est altéré. Il est donc nécessaire de ne pas faire de freinage ou d'accélération brusque. Ne jamais circuler sur route sèche (non verglacée ou enneigée): cela peut engendrer une usure prématurée du produit et cela dégrade fortement le comportement du véhicule. 3. Les préconisations du constructeur doivent être étroitement suivies sans modifier aucunement la pression de gonflage des roues, en se reportant pour cela au carnet de bord du véhicule. 4. Les instructions de montage simplifié doivent être également suivies afin de s'assurer du bon freinage et de la bonne stabilité du véhicule. 5. L'utilisateur veillera à respecter l'adéquation du produit avec la dimension exacte des pneumatiques de son véhicule. 6. L'utilisateur montera exclusivement par paires les chaînes à neige, au moins sur les roues motrices. 7. L'utilisateur s'attachera à se conformer au Code de la Route du pays d'utilisation, sans outrepasser la vitesse maximale du produit, à savoir 50 km/Heure. 8. L'utilisateur arrêtera immédiatement le véhicule en cas de bruit anormal de telle sorte qu'il soit possible de vérifier le positionnement et l'état des chaînes à neige. Les parties de la chaîne en contact avec la route sont soumises à usure. En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour ne pas détériorer le véhicule. Il ne faut pas utiliser les chaînes avec un taux d'usure anormal (plus de 10 trous de la taille d'une pièce de deux euros sur l'ensemble de la bande en contact avec la route). 9. L'utilisateur ne manquera pas de vérifier par ailleurs la mise en place correcte des chaînes à neige après avoir parcouru une distance d'environ un kilomètre. 10. Les chaînes à neige ne doivent jamais être utilisées lorsque l'état réel de la chaussée ne le justifie plus, comme précisé au second point. 11. Enfin il est fortement conseillé de laver et de sécher les chaînes à neige au terme de chaque utilisation avant de les remettre dans leur sac de transport.12. Les présentes prescriptions résultent en outre du respect vigilant qui doit entourer l'ensemble des dispositions de l'Arrêté pris par la Ministère des Transport en date du 18 Juillet 1985, publié au Journal Officiel de la République Française du 4 Septembre 1985.

D

VORGESCHRIEBENE EMPFEHLUNG: ZWÖLF EMPFEHLUNGEN BEZÜGLICH DER SCHNEEKETTEN ALS & ABNEHMBARE RUTSCHFESTE VORRICHTUNG

1. Der Benutzer dieser Schneeketten muss alle im Folgenden aufgeführten Empfehlungen strikt befolgen. Sollte er dies nicht tun, ist er allein verantwortlich für die daraus entstehenden Personenschäden oder Sachschäden am Produkt oder am Fahrzeug. 2. Die Verwendung der Schneeketten auf Straßen beschränkt sich auf verschneite oder vereiste Straßen, die für den Straßenverkehr nicht gesperrt sind. Bei der Fahrt mit Schneeketten, ist zu beachten, dass das Verhalten des Fahrzeuges verdreht ist. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden. Niemals führen auf trockene Straßen (ohne Eis oder Schnee): das kann eine frühreife Erschöpfung des Produktes zeugen und das würdigt fest das Verhalten des Fahrzeuges herab. 3. Die Empfehlungen des Herstellers müssen streng befolgt werden, ohne den Reifendruck zu verringern. Siehe zu diesem Zweck das Fahrerhandbuch des Fahrzeugs. 4. Die vereinfachte Montageanleitung muss ebenfalls befolgt werden, damit die Bremssicherheit und die Stabilität des Fahrzeugs gewährleistet sind. 5. Der Benutzer muss ebenfalls Sicherstellen, dass das Produkt für die Reifengröße seines Fahrzeugs geeignet ist. 6. Der Benutzer darf die Schneeketten nur paarweise an seinem Fahrzeug montieren, beginnend an den Antriebsrädern. 7. Der Benutzer muss sich an die Straßenverkehrsordnung des Landes halten, in dem er die Schneeketten benutzt, und darf die vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit des Produkts (50 km/h) nicht überschreiten. 8. Der Benutzer muss das Fahrzeug bei ungewöhnlichen Geräuschen sofort anhalten, um die Montage und den Zustand der Schneeketten zu prüfen. Keltenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Falls die Kette bricht, ist diese sofort zu zerlegen, nicht das Fahrzeug zu beschädigen. Die Schneeketten mit einem anormalen Abnutzungsgrad nicht benützen (mehr als 10 Löcher der Größe eines Stückes von zwei Euros auf der Gesamtheit des Streifens in Verbindung mit die Straße). 9. Der Benutzer muss außerdem die korrekte Anbringung der Schneeketten prüfen, nachdem er ca. 1 km gefahren ist. 10. Die Schneeketten dürfen nicht benutzt werden, wenn der tatsächliche Zustand der Fahrbahn ihre Benutzung nicht mehr rechtfertigt, siehe dazu Punkt 2. 11. Wir raten ebenfalls dazu, die Schneeketten nach jeder Benutzung gründlich zu waschen und zu trocknen, bevor sie in ihrem Transportbeitel verstaut werden. 12. Die vorliegenden Vorschriften beruhen unter Anderem auf der strikten Befolgung der Bestimmungen der Verfügung des französischen Verkehrsministeriums vom 18. Juli 1985, die im „Journal Officiel de la République Française" vom 4. September 1985 veröffentlicht wurde.

I

RACCOMANDAZIONE REGOLAMENTARE : DODICI RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLE CATENE DA NEVE & DISPOSITIVI ANTI-SLITTAMENTO AMOVIBILI.

1. L'utilizzatore delle presenti catene da neve deve rispettare scrupolosamente l'insieme delle indicazioni citate qui di seguito; in caso contrario la responsabilità di danni causati tanto al prodotto che al veicolo o anche alle persone è di sua propria responsabilità.2. L'utilizzazione su strada delle catene da neve è riservata unicamente a strade innevate o ghiacciate e ancora aperte alla circolazione viaria. Quando si viaggia con le catene montate, non dimenticare che il comportamento del veicolo cambia. E' dunque necessario non frenare e non accelerare bruscamente. Non circolare mai su strade asciutte (senza ghiaccio o senza neve) : ciò può causare un'usura prematura del prodotto e modifica in modo importante il comportamento del veicolo. 3. Le indicazioni della casa auto devono essere rigorosamente seguite senza modificare in nessun caso la pressione di gonfiaggio dei pneumatici come riportata sul manuale d'utilizzo dell'auto. 4. Le istruzioni di montaggio semplificate devono essere seguite al fine di garantirsi una buona frenata e la buona stabilità del veicolo. 5. L'utilizzatore si impegnerà a rispettare l'adeguamento del prodotto con la dimensione esatta dei pneumatici del suo veicolo. 6. L'utilizzatore monterà le catene da neve esclusivamente a due alla volta, almeno sulle ruote motrici. 7. L'utilizzatore si impegnerà a uniformarsi al codice della strada del peese di utilizzo senza oltrepassare la velocità massima del prodotto, e cioè 50 Km. all'ora. 8. L'utilizzatore spegnerà immediatamente il veicolo in caso di rumore anomalo, al fine di verificare il posizionamento e lo stato delle catene da neve. Le parti della catena in contatto con la strada sono soggette a usura. In caso di rottura della catena, smontarla immediatamente per non danneggiare l'auto. Non bisogna utilizzare le catene che abbiamo un tasso d' usura anormale (aventi più di 10 fori della dimensione di una moneta di due euro sull'insieme del nastro in contatto con la strada). 9. L'utilizzatore non mancherà di verificare il posizionamento corretto delle catene da neve dopo aver percorso una distanza di circa 1 Km. dal loro montaggio. 10. Le catene da neve non devono essere mai utilizzate se lo stato reale della sede stradale non lo giustifica più come precisato al secondo punto. 11. Infine è vivamente consigliato di lavare e di seccare le catene da neve al termine di ogni utilizzo prima di rimetterle nella loro sacca di trasporto. 12. Le presenti prescrizioni risultano inoltre dal rispetto vigile che deve riguardare l'insieme delle disposizioni dell' Arresto prese dal Ministero des Trasporti Francese in data 18 luglio 1985, pubblicate nel Giornale Ufficiale della Repubblica Francese del 4 settembre 1985.

E

RECOMENDACIÓN REGLAMENTARIA : DOCE RECOMENDACIONES SOBRE LAS CADE NAS DE NIEVE & DISPOSITIVOS ANTI-DERRAPAJE AMOVIBLES.

1. El usuario de estas cadenas de nieve debe respetar escrupulosamente el conjunto de las estipulaciones expuestas a continuación , en caso contrario quedarán bajo su única responsabilidad los daños causados tanto al producto como al vehículo o incluso a las personas. 2. La utilización en carretera de las cadenas de nieve está reservada únicamente a las calzadas nevadas o heladas abiertas todavía al tráfico. Cuando se conduce con cadenas, no olvidar que el comportamiento del vehículo se altera. Es necesario por lo tanto no frenar o acelerar de forma brusca. No circular jamás sobre asfalto seco (sin hielo o nieve): esto puede ocasionar un desgaste prematuro del producto y esto degrada seriamente el comportamiento del vehículo. 3. Las estipulaciones del fabricante deben ser rigurosamente cumplidas sin modificar de manera alguna la presión de inflado de las ruedas, acudiendo para ello al manual de instrucciones del vehículo. 4. Las instrucciones de montaje simplificado deben ser igualmente seguidas con el fin de asegurarse del buen frenado y de la buena estabilidad del vehículo. 5. El usuario se encargará de respetar la adecuación del producto con la dimensión exacta de los neumáticos de su vehículo. 6. El usuario montará las cadenas de nieve por pares exclusivamente, al menos sobre las ruedas motrices. 7. El usuario se ceñirá a lo estipulado en el Código de Circulación del país de utilización, sin sobrepasar la velocidad máxima del producto, es decir 50 km./hora. 8. El usuario parará inmediatamente el vehículo en caso de ruido anormal de forma que sea posible verificar la posición y el estado de las cadenas de nieve. Las partes de la cadena en contacto con el asfalto están sometidas a desgaste. En caso de rotura de la cadena, desmontarla inmediatamente para no deteriorar el vehículo. No utilizar las cadenas con una tasa anormal de desgaste (no más de 10 agujeros de la talla de una moneda de dos euros en todo el conjunto de la banda de rodadura). 9. El usuario no dejará de verificar de todos modos la correcta colocación de las cadenasde nieve después de haber recorrido una distancia de aproximadamente un kilómetro. 10. Las cadenas de nieve no deben ser utilizadas en ningún caso si el estado de la calzada no lo justifica más, como ya precisado en el segundo punto. 11. Finalmente está especialmente aconsejado lavar y secar las cadenas de nieve al final de cada utilización antes de guardarlas en su bolsa de transporte. 12. Las presentes estipulaciones derivan del estricto cumplimiento debido al conjunto de las disposiciones del Decreto emitido por el Ministerio de Transportes Francés con fecha 18 de Julio de 1985, publicado por el Diario Oficial de la República Francesa del 4 de Septiembre de 1985.

PL

WAŻNE ZALECENIA: DWANAŚCIE ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH EKSPLOATACJI ŁAŃCUCHÓW PRZECIWŚNIEŻNYCH.

1. Użytkownik niniejszego łańcucha musi bezwzględnie przestrzegać wszystkich poniższych zaleceń. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować szkody osobowe oraz rzeczowe, za których pełną odpowiedzialność ponosi użytkownik. 2. Łańcuchy należy stosować wyłącznie na drogach pokrytych śniegiem lub lodem, które są przeznaczone dla ruchu kołowego. Nie zapominaj że podczas jazdy z założonymi nakładkami tekstylnymi zachowanie pojazdu ulega zmianie. Bardzo ważne jest unikanie gwałtownego hamowania oraz przyspieszania. igdy nie należy prowadzić samochodu z założonymi nakładkami na suchej nawierzchni (na drogach nie pokrytych lodem lub śniegiem) ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia nakładek i spowodować gwałtowną zmianę zachowania się pojazdu. 3. Zalecenia producenta dotyczące użytkowania muszą być bezwzględnie przestrzegane. Nie wolno samowolnie zmieniać ciśnienia w oponach. Należy stosować się również do zaleceń producenta samochodu.
4. Łańcuchy należy zakładać tylko na koła sprawnego technicznie samochodu ze szczególnym uwzględnieniem sprawności układu hamulcowego. 5. Należy bezwzględnie stosować właściwy rozmiar łańcucha do odpowiedniego rozmiaru ogumienia. 6. Użytkownik powinien zakładać łańcuchy przeciwśnieżne wyłącznie parami, w pierwszej kolejności na oś napędową.
7. Użytkownik powinien dostosować się do przepisów danego kraju oraz nie przekraczać maksymalnej prędkości określonej dla tego produktu, która wynosi 50 km/h. 8. W przypadku nadmiernego hałasu użytkownik powinien natychmiast zatrzymać samochód, tak aby można było sprawdzić pozycję i stan łańcucha zamontowanego na kole. Część nakładki tekstylnej, która jest w bezpośrednim kontakcie z nawierzchnią podlega zużyciu. W przypadku uszkodzenia nakładki zdejmij ją natychmiast aby zapobiec uszkodzeniu pojazdu. Nigdy nie należy używać nadmiernie zużytych nakładek (graniczną wartością jest 10 otworów o wielkości monety 5-złotowej). 9. Użytkownik musi sprawdzić czy łańcuchy są prawidłowo założone po przejechaniu około jednego kilometra. 10. Łańcuchy przeciwśnieżne nie mogą być użytkowane gdy stan dróg jest inny niż to określono w punkcie nr 2. 11. Istotnym zaleceniem jest umycie i wysuszenie łańcuchów przeciwśnieżnych po każdym użytkowaniu, przed włożeniem ich do torby przeznaczonej do transportu. 12. Powyższe zalecenia są zgodne z dyspozycjami wydanymi przez francuskiego Ministra Transportu z dnia 18 lipca 1985 r.

NL

WETTELIJK AANBEVELING : TWAALF AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE SNEEUW CHAIN & ANTI-SLIP REMOVABLE

1. Gebruikers van deze sneeuwkettingen moeten strikt voldoen aan alle onderstaande aanbev elingen, waarin wordt gepleit anders zijn verantwoordelijk voor schade die het product aan het voertuig of zelfs om mensen. 2/3. De weg gebruik van sneeuwkettingen is uitsluitend bestemd voor besneeuwde of gladde wegen nog open voor verkeer.
Als men met sneeuwsokken rijdt, moet men niet vergeten dat het bestuur van het voertuig gewijzigd wordt: het is dus verboden plots te remmen of te versnellen.
Men mag die sokken nooit gebruiken op een " droge" (niet ijzerige of niet gesneeuwde) baan: dit zou een voortijdig slijtage van de sokken kunnen scheppen en zou het bestuur van het voertuig verslechteren. 4. De vereenvoudigde installatie-instructies moet eveneens worden gevolgd om te zorgen voor een goede remmen en goede stabiliteit van het voertuig. 5/6. De gebruiker zal alleen stijgen paren sneeuwkettingen, althans op de aangedreven wielen. 7. De gebruiker zal trachten te voldoen aan de verkeersregels in het land van gebruik zonder overschrijding van de maximumsnelheid van het product, namelijk 50 km / uur.
8. De gebruiker zal onmiddellijk stoppen met het voertuig in geval van een abnormaal geluid, zodat het mogelijk is om de locatie en de conditie van de sneeuwkettingen controleren. De delen van de sok die in kontakt zijn met de baan worden aan slijtage onderworpen. In geval van sokkenbreuk moet de sok onmiddellijk afgezet worden om het voertuig niet te beschaden. Men mag sokken met abnormale slijtage niet gebruiken : de totale oppervlakte van het band dat rechstreeks in kontact is met de baan mag niet groter zijn dan 10 geldstukken van 2 euros. 9. De gebruiker zal niet nalaten om ook de juiste plaatsing van de sneeuwkettingen controleren na het dekken van een afstand van ongeveer een kilometer. 10. Sneeuwkettingen mogen nooit worden gebruikt wanneer de werkelijke toestand van de rijbaan niet meer rechtvaardigt, zoals gespecificeerd in het tweede punt. 11. Ten slotte is het sterk aangeraden om zich te wassen en sneeuwkettingen drogen na elk gebruik, voordat ze terug in hun draagtas. 12. Deze eisen ook resulteren in overeenstemming waakzaam te zijn dat moet omringen alle bepalingen van het besluit van de Franse Ministerie van Transport van juli 18, 1985, gepubliceerd in het Staatsblad van de Franse Republiek in september 4, 1985.

UK-WARNING:
Every chain is designed to be fitted on different size of tyres. Therefore, it could be difficult to obtain the correct fitting immediately : the chain's fitting and tightening must be controled after 100 m driving.

F-ATTENTION :
Chaque chaine peut être montée sur différentes dimensions de pneumatique. Il est difficile d'obtenir immédiatement une adaptation parfaite : après montage de la chaîne, la mise en place et la tension de la chaîne doivent être contrôlées après avoir parcouru 100 m.

D-HINWEIS :
Alle Ketten können auf Reifen mit verschiedenen Abmessungen montiert werden. Um eine perfekte anpassung zu erzielen, wird empfohlen, die Kette nach einer kurzen Fahrstrecke nachzuspannen.

I-ATTENZIONE :
Ogni catena puo essere montata su pneumatic di diverse dimensioni ed é pertanto difficile avere subito un adattamento perfetto. Si consiglia pertanto di ritendere la catenella dopa avec compiuto un breve tragitto.

E-ADVERTENCIA :
Cada cadena està diseñadapara encajar con dimensiones diferentes por esto podria ser dificil obtener inmediatamente el acoplamiento perfecto. Por ello sugerimos retensar la cadena después de haber realizado un corto trecho.



UK-Recommendation for use:
After use it is important that chains are washed in hot water in order to eliminate the deposits of salt to prevent rust. Then lubricate with grease.

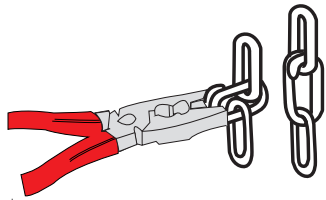
F-Conseils après utilisation :
Après chaque utilisation, il est important de laver les chaînes à l'eau chaude pour enlever le sel afin d'éviter l'oxydation de la chaîne et de la graisser.

D-Gebrauchsanweisung :
Nach jedem Gebrauch ist es sehr wichtig, die Ketten mit heißem Wasser zu waschen und zu trocknen um Salzablagerungen zu entfernen, die zu Rostbildungen führen. Danach gut einfetten.

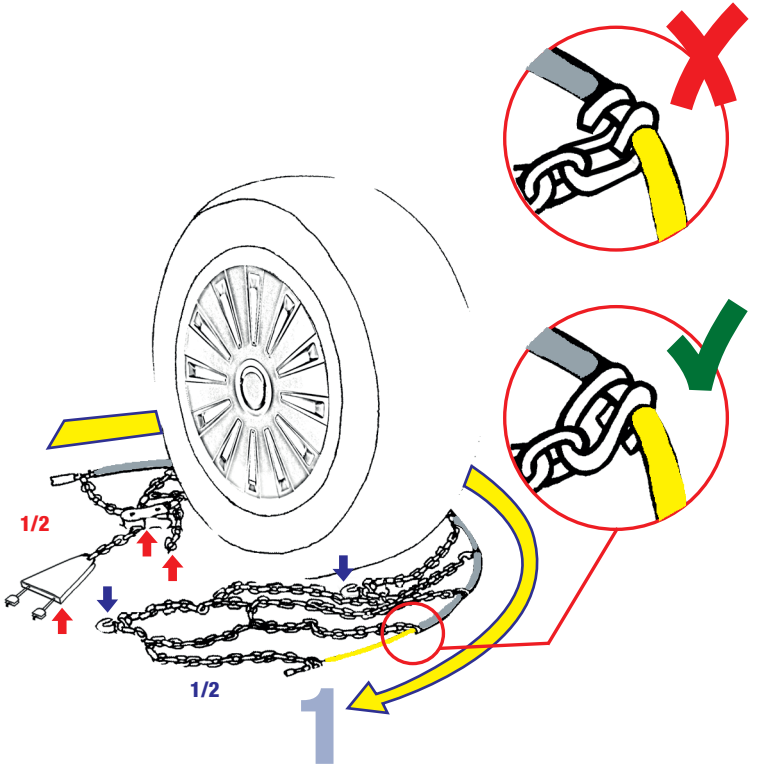
I-Raccomandazioni per l'uso :
Dopo l'uso é buona norma lavare le catene in acqua calda per tagliere 1 depositi di sale, onde evitare la formazione di ossidi, e lubrificare bene con grasso.

E-Recomendaciones para su mejor uso :
Después de su uso es importante lavar las cadenas con agua caliente para eliminar restos de sal, para prevenir òxido. Después lubricar con grasa.





UK-Repair with repair links and a plier.
F-Réparation avec les maillons de jonction et une pince.
D-Reparatur mit desn beigebackten Schergliedern können Sie unterwegs kleine Reparaturen selbst durchführen. Dazu genügt seine Zange.
I-Riparazione Con le maglie di giunzione in dotazione, se necessario durante il viaggio. Per fare ciò è sifficiente un paio di pinze.
E-Reparacion con los eslabones de union, si se precisa durante el viaje. Para esto bastan las tenazas.



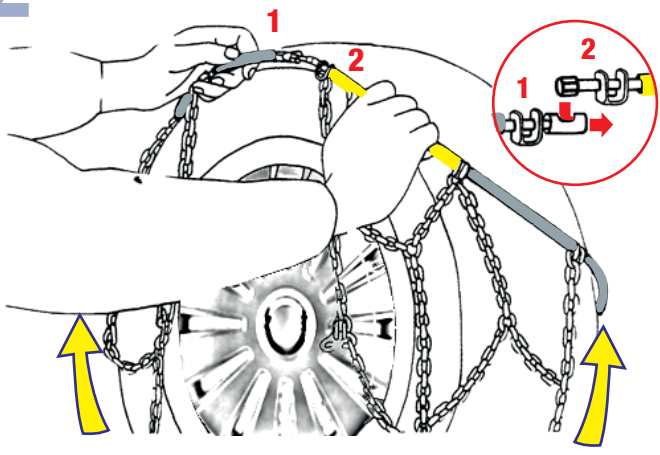
UK- Lay the chain down on the ground and make sure that it is not entangled and that the double hooks are facing the ground. Pass the cable behind the wheel.

F- Etendre bien la chaîne par terre en ayant soin qu'elle ne soit pas emmêlée et que les crochets doubles soient tournés vers le sol; faites passer le câble derrière la roue.

D- Die Kette auf dem Boden ausbreiten und darauf achten, dass die Doppelhaken dem Boden zugewendet sind. Das Seil hinter den Reifen führen.

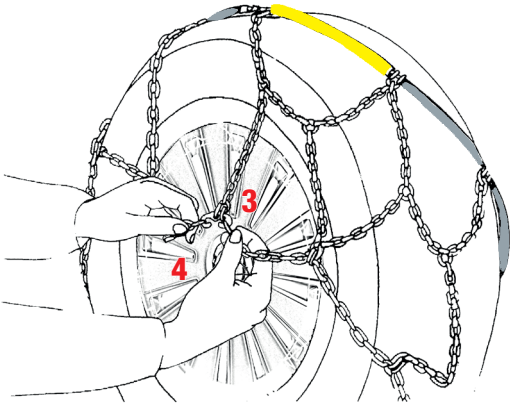
I- Stendete bene la catena per terra, avendo cura che non sia aggrovigliata e che i ganci doppi siano rivolti verso il suolo; fate passare il cavo dietro la ruota.

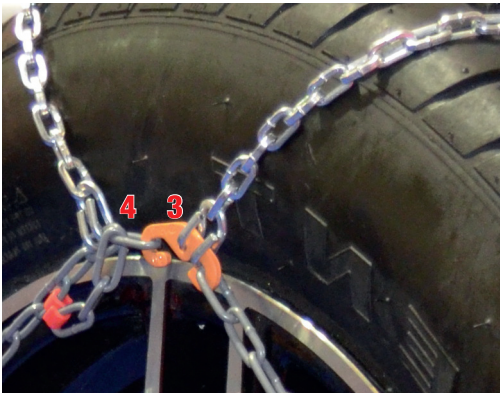
E- Extender la cadena en el suelo y asegurarse de que no esté enrollada y que los ganchos doblos estén vueltos hacia el suelo. Pasar el cable por detrás de la rueda.





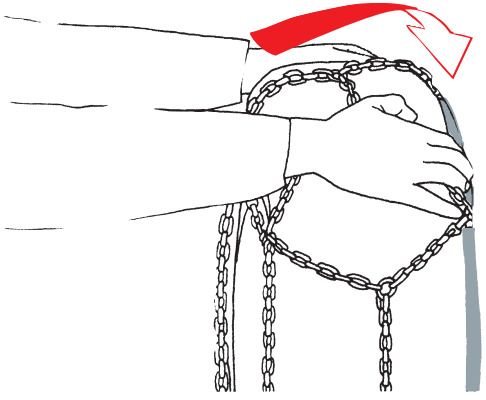
UK- Take the two ends of the cable (1 -2), lift them to the front side of the wheel and hook them.
F- Prenez les extrémités du câble (1 et 2), passez-les sur la partie extérieure de la roue, et accrochez-les.
D- Die Enden des Seiles (1 und 2) mit beiden Händen anfassen, an der Vorderseite des Reifens nach oben ziehen und ineinander einhaken.
I- Prendete le estremità del cavo (1-2), sollevatele sulla parte anteriore della ruota, indi agganciatele.
E- Coja los dos extremos del cable (1 -2) y elévelos hasta la parte delantera de la rueda y engánchelos.





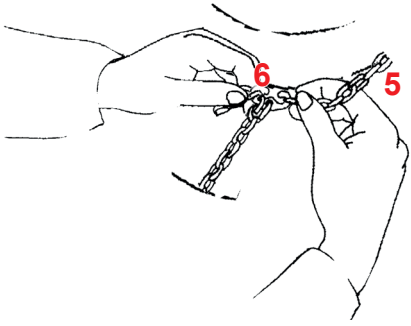
UK- Hook the flat hook (3) to the link (4) of the side chain.
F- Accrochez le crochet plat (3) à la maille (4) de la chaîne latérale.
D- Den flachen Haken (3) in das Endglied (4) der Seitenkette einhaken.
I- Agganciate il gancio piatto (3) alla maglia (4) della catena laterale.
E- Enganche el gancho plano (3) en el eslabón (4) del lateral de la cadena.

4 MOUNTING - MONTAGE - MONTAGE - MONTAGGIO - MONTAJE





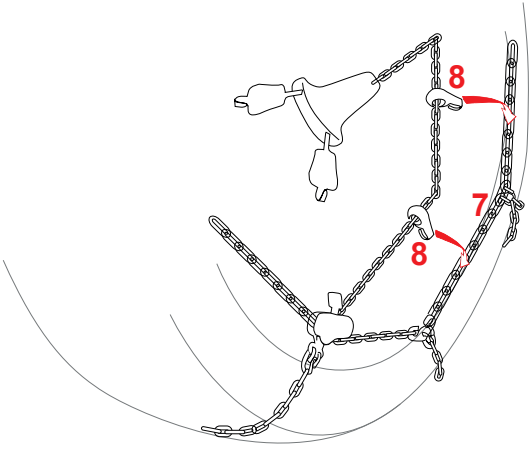
UK- Push the cable to the inner side of the wheel and make sure that it does not lay on the tread.
F- Passez le câble à l'arrière de la roue en vous assurant qu'il ne reste pas sur la bande de roulement.
D- Das Seil soweit über den Reifen schieben, bis es an der Innenseite liegt. Sicherstellen, dass es nicht auf der Lauffläche des Reifens liegt.
I- Portate il cavo all'interno délia ruota assicurandovi che non rimanga sul battistrada.
E- Presione el cable hacia la parte interior de la rueda y asegúrese de que no repose sobre la banda de rodadura.





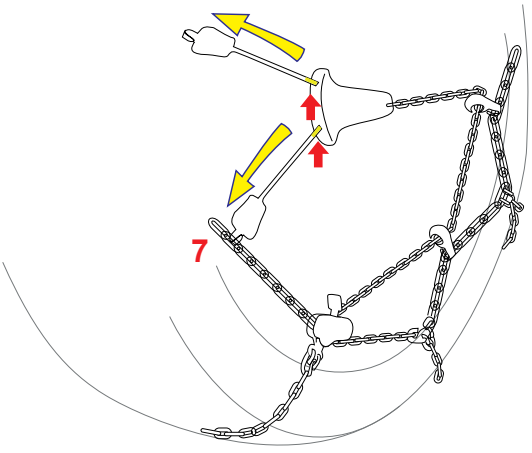
UK- Take the small chain (5) which you will find at the lower side of the wheel and insert it into the hook (6).
F- Prenez la chaînette (5) qui se trouve dans le bas du pneu et accrochez-la avec le crochet (6).
D- Nehmen Sie die kleine Kette(5), die sich unter dem Reifen befindet, und hängen Sie sie mit dem Haken ein (6).
I- Prendete la catenella che trovate in basso a sinistra (5) ed inseritela nel gancio (6).
E- Coja la pequeña cadena (5) que se encuentra en la parte de debajo de la rueda y únala al gancho (6).

6 MOUNTING - MONTAGE - MONTAGE - MONTAGGIO - MONTAJE





UK- Hook the 2 grey hooks (8) to the close chain (7).
F- Accrochez les 2 crochets gris (8) à la chaîne de tour (7).
D- Hängen Sie die zwei grauen Haken (8) in die Kette (7) ein.
I- Agganciate gli 2 ganci grigi (8) alla maglia de giro (7).
E- Enganche los 2 ganchos grises (8) en la cadena (7).





UK- Pull the 2 rubber tensioners from the grey device and place them on the links of the chain (7). Pull to the maximum and control tensioning when you can see the yellow painted part on each of the 2 rubber tensioners. The grey device must be place with the black foam towards the rim, to protect it.

F- Tirez les 2 tendeurs en caoutchouc de la pièce grise et accrochez-les aux maillons de la chaîne de tour (7). Tirez au maximum de sorte que la partie des tendeurs peinte en jaune soit visible lorsqu'ils sont accrochés. La mousse de la pièce grise doit être orientée vers la jante pour la protéger.

D- Ziehen Sie an den Gummispannern des graufarbenen Teils und hängen Sie sie in die Glieder der Kette(7) ein. Ziehen Sie soweit es geht und überprüfen Sie die Spannung; die Spannung stimmt, wenn Sie das gelbe Gummiteil der beiden Spanner sehen, Der grau Teill muss so liegen, dass der schwarze Schaumstoff zur Felge gerichtet ist, umdie Felge zu schützen.

I- Tirare di tensori en gomma neri dalla pezza grigia ed metterli sulla catena (7). Tensare gli tensori en gomma ad massimo. Controlare que la tensionne e optima si vedete la parte grigia dalla gomma di tensori.

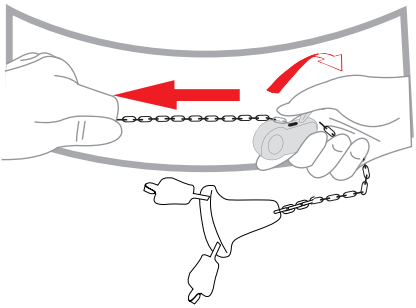
E- Tire de los 2 tensores de goma negros de la pieza gris y fíjelos a eslabones de la cadena (7). Tensar los tensores al máximo hasta ver la parte de la goma pintada en amarilla en cada uno de ellos. La pieza gris debe estar orientada con la espuma negra tocando la llanta, para protegerla.

1 DISMOUNTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE -



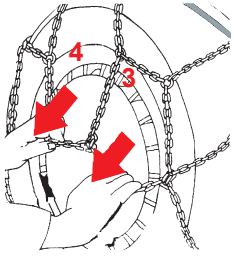
UK- Stop the car so that the auto-locking device (6) in the position shown in the picture, then steer completely.
F- Arrêtez le véhicule en faisant en sorte que le dispositif de blocage (6) se trouve dans la position illustrée sur l'image.
D- Das Fahrzeug so anhalten, dass sich die Arretierungsvorrichtung (6) in der auf der Abbildung Lage befindet, danach das Lenkrad vollständig einschlagen.
I- Arrestate la vettura facendo in modo che il dispositivo di bloccaggio (6) si trovi nella posizione illustrata in figura, quidi sterzate completamente.
E- Parar el Coche para que el sistema de autocierre (6) esté en la posición muestra en el dibujo y girader completamente.

2



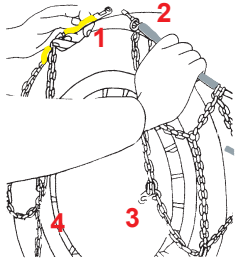
UK- Unhook the 2 rubber tensioners, press on the l lever of the auto-locking device and unhook the small black chain and the grey hooks.
F- Décrochez les 2 tendeurs en caoutchouc, appuyez sur le levier du dispositif de blocage et décrochez la chaîne noire et les 2 crochets gris.
D- Hängen Sie die beiden Gummigriffe aus, drücken Sie auf den Hebel der Arretierung und hängen Sie die schwarze Kette und die beiden grauen Haken aus.
I- Sganciate le 2 maniglie di gomma, premete la levetta del dispositivo di bloccaggio ed sganciate la catena nera et gli ganci grigi.
E- Desenganche los 2 tensores de goma, presione y libere la palanca del sistema de autocierre y desenganche la cadena negra y los ganchos grises.

3



UK- Grasp the chain near the ends (3-4) and pull it to the bottom.
F- Tirez la chaîne vers le bas en l'empoignant à côté des extrémités (3-4)
D- Die Kette an deren Enden (3-4) an dem flachen Haken anfassen und nach unten ziehen, so dass Seil sich auf die obere Seite des Reifens schiebt.
I- Tirate la catena verso il basso impugnándola vicino alle estremità (3-4)
E- Agarrar la cadena cerca de los extremos (3-4) y tirar hasta el fondo.

4



UK- Unhook the cable (1-2) and unhook the end (3-4). Let the chain fall on the ground and move the car.
F- Ouvrez le câble (1-2) et ouvrez les extrémités (3-4). Laissez tomber la chaîne par terre et déplacez la voiture.
D- Das Seil ebenfalls (1-2) und die Kette an dem flachen Haken öffnen (3-4). Die Kette links und rechts von dem Reifen zu Boden fallen lassen. Das Fahrzeug langsam aus der Kette rollen.
I- Sganciate il cavo (1-2) e aprite le estremità (3-4), lasciate cadere la catena per terra e spostate la vettura.
E- Desenganchar el cable (1-2), desenganchar los extremos (3-4). Dejar que la cadena caiga al suelo y mover el coche.